الباب الخامس

الخاتمة

أ- نتائج البحث

بعد إجراء بحوث وتحليل التدخل النحوي من اللغة الإندونيسية إلى اللغة العربية في الكتاب "الوحدة اللغة العربية"، قد وصلت الباحثة النتائج الأخيرة واستخلصتها كما يلي:

١- تتكون وجود التدخل النحوي من اللغة الإندونيسية إلى اللغة العربية في الكتاب "الوحدة اللغة العربية" من التصنيفات التالية: تعدية "الأفعال المتعدية بالحروف" مباشرة، وتعدية "الأفعال المتعدية بنفسها" بالحروف، وتعدية الأفعال بحروف غير مناسبة، ووضع الفعل بعد الظرف مباشرة دون أن يفصل بينهما حرف، وتطبيق خاطئ لنظام العدد والمعدود، والأخطاء في النعت والمنعوت، ووضع حرف الجر بين الكلمة لايحتاج إليه، وخبر كان وأخواتها، والأخطاء في تركيب الإضافة، والأخطاء في التثنية، والأخطاء في الضمائر، والأخطاء في اسم الإشارة، والأخطاء في العطف والمعطوف، والأخطاء في الجار والمجرور.

٢- العوامل التي تسبب التدخل النحوي في الكتاب "الوحدة اللغة العربية" هي طبيعة عادة لغة الأم ووجود الفروق بين اللغة العربية واللغة الإندونيسية سواء كانت لغوية (صوتية، ونحوية، وصرفية، ودلالية) أو ثقافية وقلة القراءة وخلفية الكاتب وضيق الوقت في كتابة الكتاب.

٣- العلاج الذي يؤدي لتقليل التدخل النحوي في الكتاب "الوحدة اللغة العربية" هو يستطيع المدرس أن يزيد المواد الأخرى من الكتب التعليمية ليساعد النقائص في الكتاب "الوحدة اللغة العربية"، يراجع المدرس الكتاب "الوحدة اللغة العربية" ليحسنه ويقلل الأخطاء الموجودة فيه، تحسين تدريس قواعد اللغة العربية في المدرسة أو في

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المعهد، عقد دروس إضافية لتطوير اللغة العربية، شرح المدرس للطلاب أن وجود الفروق بين اللغة العربية واللغة الإندونيسية سواء كانت لغوية (صوتية، ونحوية، وصرفية، ودلالية) أو ثقافية، يكثر المفردات الجديدة وشرح المفردات على استخدامها في الأفعال المتعدية.

ب- الاقتراحات

بناء على نتائج البحث تنبغى على الباحثة أن يقدم المقترحات الهامة التالية:

١- ينبغي على الكاتب أن يكثر القراءة خاصة قراءة اللغة العربية ليكون تعويدا باللغة العربية سواء كانت في تركيب الجملة أو اختيار المفردات.

٢- ينبغي على الباحثون الآخرون أن يبحثوا في الأوقات التالية اللاحقة عن التدخل، لأن البحث في تدخل اللغة العربية نادرة وقليلة. ولم توجد في التدخل قاعدة مقررة عن تصنيف التدخل النحوي.

٣- ينبغي على المدرس أن يختار الكتاب الذي يستخدم في عملية التعليم لأن في الكتب التعليمية موجود الأخطاء وينقح محتوى المواد التعليمية إذ يكون الأخطاء فيها.

٤- ينبغي على مدير المدرسة أن يصوّب الكتاب لأن توجد الأخطاء فيه. يمكن بتعقيد البرنامج لإصلاح الأخطاء الموجودة. وينبغي أن يزيد الوقت للكاتب لأن إعداد مواد لتعليم اللغة العربية لغبر الناطقين بها يحتاج إلى وقت طويل، إلى مسح شامل لما هو موجود فعلاً، ولضبط تام للمفردات وللتراكيب، ولدرجة من التدرج ملائمة. فيحتاج الكاتب إلى مزيد من الوقت.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id